

臺中市內埔國小二年1班 廖美嘉

3. 系列報導 —低年級組首獎 / 我的母語



▲ 行政院毛治國院長(中)、內政部陳威仁部長(左2)、教育部林思伶政務次長(左1)與親子共學母語心得感想徵文競賽低年級組首獎獲獎者廖美嘉(右2)同學及其母親合影。

我的爸爸是臺灣人，而媽媽是日本人。在家裡我跟爸爸、媽媽和姐姐妹妹是ㄐ一ㄩˇ日語，但跟阿公是ㄐ一ㄩˇ國語。而國語或日語那個說得好？我想我的日語比國語來得好。

媽媽教我很多個事情。尤其是因為媽媽日本料理的手藝好，所以媽媽煮飯時我常常會幫忙，媽媽就會教我一些日本料理的做法。還有我常常跟媽媽一起做美力ㄝ，今年寒假時媽媽還教我做了一本小故事書。是用日語寫的。我寫的不對的部分，媽媽就幫我修改、很順利地我就完成了我的第一本小故事。還有每天晚上睡覺的時候，媽媽會說日本的故事給我聽，因為從小就聽媽媽說故事，讓我瞭解了故事中的樂趣，因此也讓我喜歡上了閱讀。

每個周末我都會在日語補習班學習日語，那ㄌ一ˇ的學生都是像我一樣的臺日混血孩子，而老師們都是由學生們的日本爸爸媽媽們組成的。在班裡除了可學習日本國民小學的課本內容外，還能學習到日本傳統的文化。因為老師並非是自己的爸爸

媽媽，所以上課時很有新鮮感。

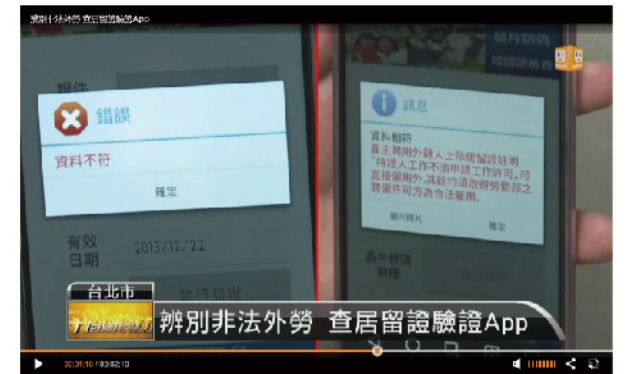
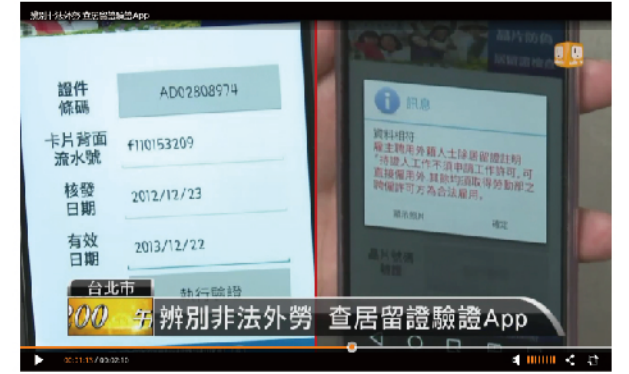
日語補習班的活動很多，今年聖誕節的時候還ㄐ一ˇ行了學習發表會，我發表的是用日語來朗讀日本傳統的故事。還有、每年五月時會ㄐ一ˇ行運動會，運動會的節目都是日式的非常特別。其他還有日文習作的學習，以及在日本大地震時特別ㄐ一ˇ行了慈善ㄐ一ˇ捐音樂會。感覺就像在日本學校一樣，爸爸媽媽們對日語補習班的活動熱心的準備和參ㄐ一ˇ。去年我參加了日本漢字能力的考試，我考上了十級，合格之後我感覺我對自己的日語更有自信了！日語補習班最好的地方是能認識跟我相同背景的同學，在生活上讓我感覺我並不孤單！

我的想法和家庭生活是比較日式方式，所以有時候會感覺對學校的環境有點不太適應。可是爸爸媽媽對我說：「爸爸媽媽都希望美嘉成為愛臺灣也愛日本的人，也希望兩個國家都能成為美嘉重要的故鄉。」而我也希望能成為這樣一個人。

晶片居留證查詢APP 正式上路！

文圖 / 移民資訊組助理設計師 陳寶華

想知道外國人所持我國居留證的真偽，現在只要用智慧型手機等行動裝置，下載安裝本署「晶片居留證查詢APP」，即查即用，幾分鐘就搞定囉！歡迎企業、民衆及旅居我國的外國人士多加利用這個智慧好幫手。



讓查驗雙方多一層保障

目前「晶片居留證查詢APP」系統，已在APP介面開放卡片資料查驗服務，無論民眾使用的是Android或iOS系統，皆可以「拍攝條碼」及輸入相關資料完成驗證，再選擇是否調閱相片作進一步的查核。

同時也開放Android系統手機並擁有NFC功能之行動裝置，查詢102年以後核發之居留證，只須於APP之介面上選擇「晶片號碼查驗」，即可以「拍攝條碼」及「感應輸入」輕鬆驗證，並於資料查詢結果顯示相符後調閱相片，完成雙重查核。歡迎企業、民衆及旅居我國的外國人士多加利用。

此外，仍要建議民眾在使用網站及APP查驗居留證前，先利用晶片卡體外觀上多重防偽措施設計進行判別（相關資料可參考本署全球資訊網：業務專區/各類證函專區/IC居留證晶片卡簡易辨識方法），以保障自身權益。若為聘用外籍人士，提醒雇主應特別留意居留證是否註明「持證人工作不須申請工作許可」，凡已註明者得直接僱用，如未註明者則須取得勞動部聘僱許可方為合法僱用，相關聘用外人之規定，請參考使用說明之「詳細說明」內容辦理。

據統計，截至104年4月止，於我國境內現有居留證之外國人共有62萬3182人，其中外籍勞工51萬8544人，非外籍勞工10萬4638人，希望能藉由此項的便民設計，營造友善外人的環境。

具公信力的智慧好幫手

外國人在我國生活需要出示居留證的機會很多，像是求職、到銀行開戶等申辦各種業務，甚或發生意外事故及遇到警方臨檢等情況都很常見，除了警察單位有專屬系統供即時查證外，民眾都必須透過移民署各地服務站申請確認身分後，才能辦理後續作業，常常耗時費力。

本署為提升外國人在我國辦理各種業務的行政效率，讓旅居我國的外國人士更加感受到便民與友善，日前以行動創新技術投入開發一次到位的便民服務，同步開放居留證網站查詢服務及24小時服務的查詢系統「晶片居留證查詢APP」，對僱傭之間的媒合、或其他需求作業，均能提供快速確認身分的數位服務。